

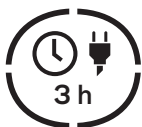
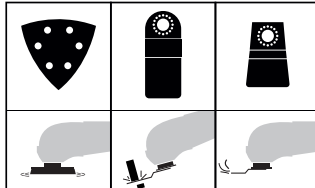
VITO PRO-POWER

MANUAL DE INSTRUÇÕES
 MANUAL DE INSTRUCCIONES
 INSTRUCTION MANUAL
 MODE D'EMPLOI



3 FUNÇÕES | FUNCIONES FUNCTIONS | FONCTIONS

Lixar Lijar Cortar Cortar Raspar Raspar
 Sand Ponçage Cut Coupe Scrape Racler



PT Pág. 3
MULTILIXADORA SEM FIOS

EN Pág. 13
CORDLESS MULTIFUNCTION SANDER

ES Pág. 8
MULTILIJADORA SIN CABLE

FR Pág. 18
PONCEUSE MULTIFONCTION SANS FIL

ICONOGRAFIA / ICONOGRAFÍA / ICONOGRAPHY / ICONOGRAPHIE



Voltage
Voltaje
Voltage
Tension



Bateria Lítio
Bateria litio
Lithium Battery
Batterie Lithium



Rotações p/min.
Rotac. p/min.
RPM
Tour p/min.



Tempo de carga
Tiempo de carga
Charging time
Temps de charge



3 Funções
3 Funciones
3 Functions
3 Functions



Velocidade Variável
Velocidad Variable
Variable Speed
Vitesse Ajustable



Certificação
Certificación
Certified
Certification

AVISO

Leia o manual de instruções para reduzir o risco de ferimentos.

Use uma protecção auditiva.

O ruído pode provocar perda auditiva.

Use uma máscara de protecção contra o pó.

Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!

Use óculos de protecção.

As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho, podem provocar cegueira.

Armazenar os acumuladores apenas em espaços secos com uma temperatura ambiente de +10°C - +40°C. Guarde os acumuladores apenas se estiverem carregados.

ATENÇÃO

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança.

Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida!

AVISO

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para as poder consultar sempre que necessário.

Instruções de segurança adicionais.

O aparelho só pode ser usado na esmerilagem a seco.

O cabo deve ser sempre colocado atrás do aparelho.

Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados.

Antes de realizar qualquer tipo de trabalho na máquina (limpeza, substituição da lixa, etc.), retirar a ficha da tomada eléctrica!

Ao tirar a ficha da tomada não puxar o cabo eléctrico. Pegue na própria ficha.

Para proteger a sua saúde, utilize uma máscara de protecção contra pó e óculos de protecção ao trabalhar com a lixadeira!

O local de trabalho deve estar limpo e bem iluminado.

A peça a trabalhar deve estar fixada apropriadamente.

Mantenha crianças afastadas.

É no seu próprio interesse manter a máquina sempre limpa e, findo os trabalhos, controlar se a máquina não tiver defeitos.

Antes de colocar a ficha eléctrica, assegure -se que o interruptor está desligado.

Tenha uma posição estável e segura, particularmente ao trabalhar em escadas ou armações.

O contacto com estas poeiras ou a respectiva inalação pode constituir um perigo para o operador ou terceiros que se encontrem nas imediações.

Em caso de danos, utilize o desenho técnico e a lista das peças para poder determinar exactamente as peças sobressuplentes a encomendar no nosso serviço técnico.

ATENÇÃO

Utilize óculos de protecção e uma máscara de protecção contra pó. Descrição do aparelho (figura 1).



1. Interruptor para ligar/desligar.
2. Encaixe da ferramenta.
3. Carregador.
4. Regulador das rotações.
5. Chave sextavada interior para substituição do acessório.
6. Acumulador.
7. Espátula.
8. Placa abrasiva para lixadeira delta.
9. Botão de engate.
10. Disco de serra HSS.

MATERIAL A FORNECER

Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho. Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam). Verifique se o material a fornecer está completo.

Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.

Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

ATENÇÃO

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

Manual de instruções original.

Instruções de segurança.

Ferramenta multifunção sem fio.

Placa abrasiva para lixadeira delta.

Espátula.

Chave sextavada interior.

3 papéis de lixa.

Disco de serra HSS.

Acumulador.

Carregador.

UTILIZAÇÃO ADEQUADA

A ferramenta multifunção foi concebida para trabalhos de lixamento em superfícies limitadas. Para lixar superfícies maiores, tem de ser utilizada uma ferramenta de esmerilamento com sistema de aspiração do pó.

A máquina foi concebida para lixar madeira, ferro, plástico e materiais semelhantes utilizando, para o efeito, a folha de lixa adequada. Para além disso, a máquina foi concebida para cortar madeira, plásticos e materiais semelhantes, bem como para raspar alcatifa colada, restos de massa de aparelhar, pinturas antigas e aplicações semelhantes.

O aparelho só pode ser utilizado para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial.

Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

RUIDO E VIBRAÇÃO

Os valores de vibração e ruído foram apurados de acordo com a norma EN 60745.

Use uma protecção auditiva.

O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.

Os valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) foram apurados de acordo com a norma EN 60745.

Informações adicionais para ferramentas eléctricas.

AVISO

O valor de emissão de vibração indicado foi medido segundo um método de ensaio normalizado, podendo, consoante o tipo de utilização da ferramenta eléctrica, sofrer alterações e em casos excepcionais ultrapassar o valor indicado.

O valor de emissão de vibração indicado pode ser comparado com o de uma outra ferramenta eléctrica.

O valor de emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para um cálculo prévio de limitações.

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

Utilize apenas ferramentas em bom estado.

Limpe e faça a manutenção da ferramenta regularmente.

Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.

Não sobrecarregue a ferramenta. Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.

Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.

Use luvas.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando esta ferramenta eléctrica e utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta eléctrica, podem ocorrer os seguintes perigos:

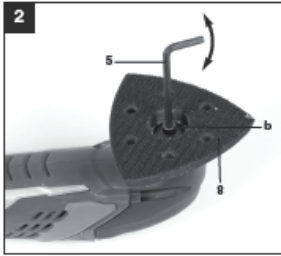
1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de protecção para pó adequada.

2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.

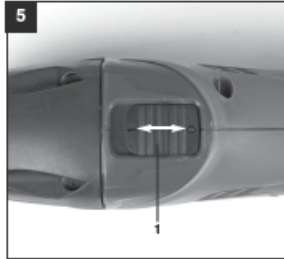
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

ANTES DA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede. Montar as ferramentas de trabalho (figura 1/2/3).



Fixe a ferramenta de trabalho com o parafuso (b) fornecido e aperte-o bem com a chave sextavada interior (5).

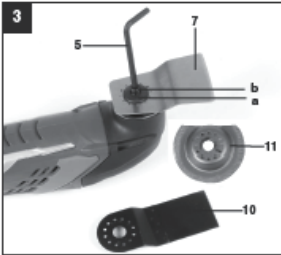


Carregamento do pack de acumuladores de lítio (fig. 1/4/8). O acumulador está protegido contra descarga total.

Um sistema de protecção integrado desliga o aparelho automaticamente, sempre que o acumulador estiver descarregado. Neste caso, o encaixe para bits deixa de rodar.

AVISO

Quando o circuito de protecção do aparelho se desligar, não accione o interruptor para ligar/desligar. Tal pode causar danos no acumulador.



Certifique-se de que a anilha (a) é utilizada como anilha para o parafuso (b) (ver figura 3). Neste caso, coloque a parte estriada da anilha na ferramenta de trabalho.

Verifique o assento correcto da ferramenta de trabalho!

Placa abrasiva para lixadeira delta.

Com a placa abrasiva para lixadeira delta é possível utilizar a máquina como lixadeira delta.

1. Retire o pack de acumuladores (6) do punho, premindo os botões de engate (9) do lado esquerdo e do lado direito.

2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador (3) à tomada.

3. Ligue o cabo de carga (a) ao adaptador de carregamento.

4. O LED no carregador acende-se a verde. Insira o acumulador (6) no adaptador de carregamento. O segundo LED acende-se agora a vermelho. Isto indica que o acumulador está a ser carregado.

Quando o carregamento estiver concluído, após aproximadamente 3 horas, o LED vermelho acende-se a apagar-se. Durante o processo de carregamento, o acumulador (6) pode aquecer, o que é perfeitamente normal.

Se o pack de acumuladores não se conseguir carregar, verifique Se existe tensão de rede na tomada. Ou se existe um contacto correcto nos contactos de carregamento do carregador.

Para uma montagem segura das ferramentas de trabalho, posicione a ferramenta multifunções para que o interruptor para ligar/desligar (1) fique a apontar para baixo e o encaixe da ferramenta (2) para cima.

Coloque a ferramenta de trabalho (p. ex. placa abrasiva para lixadeira delta) no encaixe da ferramenta (2), de forma a que os pinos do encaixe da ferramenta (2) encaixem nas aberturas da ferramenta de trabalho.

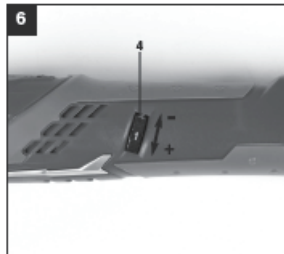


FIXAÇÃO DO PAPEL DE LIXA.

Substituição sem problemas graças ao fecho de velcro.

Certifique-se de que os furos de extracção de poeiras no papel de lixa e no prato de lixar coincidem.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO (FIGURA 6).



Se continuar a não ser possível carregar o pack de acumuladores, envie o carregador e o pack de acumuladores para o nosso serviço de assistência técnica.

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de acumuladores, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a potência da ferramenta multifunções está a diminuir. Nunca deixe que o pack de acumuladores se descarregue completamente. Esta situação poderia provocar uma avaria no pack de acumuladores!
Ligar/desligar.

Para ligar o aparelho, empurre o interruptor (1) para a frente. Indicações de trabalho. Ligue o aparelho. Trabalhe com o aparelho afastado do corpo. Nunca coloque as mãos nas proximidades da área de trabalho. Utilize apenas ferramentas de trabalho em perfeito estado e sem danos.

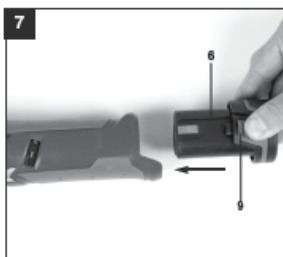
FERRAMENTAS DE TRABALHO

Cortar: cortar madeira e plástico. Indicações de trabalho: Ao serrar tenha em atenção aos corpos estranhos que possa encontrar no material e, se necessário, remova-os. Durante o processo de serragem por imersão só podem ser trabalhados materiais macios como a madeira ou o pladur. Lixar: lixar rebordos, cantos ou locais de difícil acesso das superfícies. Dependendo da folha de lixa, pode lixar madeira, tinta, etc.

INDICAÇÕES DE TRABALHO

O aparelho é bastante eficaz quando é necessário realizar trabalhos de lixagem em cantos e arestas.

Para lixar perfis e meias-canas pode utilizar somente a ponta ou um canto do prato de lixar. Opte pelo papel de lixa mais adequado para o material a trabalhar e a camada de superfície a remover. A capacidade de remoção é, essencialmente, determinada pelo tipo de folha de lixa escolhido e pela pressão correcta sobre o prato de lixar. Raspar: raspar pinturas antigas ou colas.



Indicações de trabalho: Aproxime a ferramenta de trabalho do local a processar. Inicie os trabalhos com um ângulo de inclinação baixo e pressão reduzida.

Se exercer demasiada pressão, a superfície (p. ex. madeira, reboco) pode ficar danificada.

REGULADOR DAS ROTAÇÕES (FIG. 6).

As rotações podem ser pré-selecionadas, girando o regulador das rotações (4). Sentido mais: rotações mais elevadas. Sentido menos: rotações mais baixas. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes.

Retire a ficha de alimentação da tomada antes de qualquer trabalho de limpeza.



Mantenha os dispositivos de segurança, as ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.

Aconselhamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização. Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabonete líquido. Não utilize detergentes ou solventes, pois estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho.

MANUTENÇÃO

No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

Encomenda de peças sobressalentes:

Para encomendar peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados:

MODELO DO APARELHO

Número de referência do aparelho.
N.º de identificação da ferramenta.
Número de peça sobressalente necessária.

ARMAZENAGEM

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças.

A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C.

Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada.

O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico.

Os componentes que não estiverem em condições devem ser alvo de tratamento de lixo especial. Informe-se junto das lojas da especialidade ou junto da sua administração autárquica!

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico.

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e colocadas nos ecopontos para efeitos de reciclagem.

Alternativa de reciclagem à devolução: O proprietário do aparelho eléctrico no caso de não optar pela devolução é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a uma instalação de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem.

Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo com a designação Multilixadora sem fios, com código VIMLSF12, cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60745-1 e EN 60745-2-4, conforme as determinações da diretiva: 2006/42/CE - Diretiva de máquinas.

S. João de Ver,
3 de Julho de 2015.
Central Lobão S. A.

Responsável do Processo Técnico



CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação. Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuada por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

AVISO

Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de heridas.

Use una protección auditiva.

El ruido puede provocar pérdida auditiva.

Use una máscara de protección contra el polvo.

Durante los trabajos en madera y otros materiales puede formarse polvo perjudicial a la salud. Los materiales que contengan amianto no pueden ser trabajados!

Use gafas de protección.

Las chispas producidas durante el trabajo o las recortas, las esquirlas y la poeira que salen del aparato, pueden provocar ceguera.

Almacenar los acumuladores sólo en espacios secos con una temperatura ambiente de +10°C - +40°C. Guarde los acumuladores sólo se estuvieren cargados.

ATENCIÓN

Al utilizar herramientas, deben ser respetadas algunas medidas de seguridad para prevenir heridas y daños. Así pues, lea atentamente este manual de instrucciones / estas instrucciones de seguridad. Guárdelo en un local seguro, para que lo pueda consultar siempre que necesario. Si pase el aparato las otras personas, entregue también este manual de instrucciones / estas instrucciones de seguridad. No nos responsabilizamos por los accidentes o daños causados por la no observancia de este manual y de las instrucciones de seguridad. Instrucciones de seguridad. Las instrucciones de seguridad correspondientes se encuentran en la brochura suministrada!

AVISO

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad e indicaciones puede provocar choques eléctricos, incendios y o/heridas graves.

Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para que las pueda consultar siempre que necesario.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES.

El aparato sólo puede ser usado en la esmerilagem a seco.

El cabo debe ser siempre colocado atrás del aparato.

Los materiales que contengan amianto no pueden ser trabajados. Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en la máquina (limpieza, sustitución de la lija, etc.), retirar la ficha de la toma eléctrica!

Al quitar la ficha de la toma no estirar el cabo eléctrico. Coja en la propia ficha.

Para proteger su salud, utilice una máscara de protección contra polvo y gafas de protección al trabajar con la lixadeira!

El local de trabajo debe estar limpio y bien iluminado.

La pieza a trabajar debe estar fijada apropiadamente.

Mantenga niños alejados.

Es en su propio interés mantener la máquina siempre limpia y, termino los trabajos, controlar si la máquina que no tuviera defectos.

Antes de colocar la ficha eléctrica, asegure –si que el interruptor está desconectado.

Tenga una posición estable y segura, particularmente al trabajar en escaleras o armazones.

El contacto con estas poeiras o la respectiva inhalación puede constituir un peligro para el operador o terceros que se encuentren en las inmediaciones. En caso de daños, utilice el dibujo técnico y la lista de las piezas para poder determinar exactamente las piezas sobres suplentes a encomendar en nuestro servicio técnico.

ATENCIÓN

Utilice gafas de protección y una enmascara de protección contra polvo.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (FIGURA 1)



1. Interruptor para conectar/desconectar.
2. Encaje de la herramienta.
3. Cargador.
4. Regulador de las rotaciones.
5. Llave sextavada interior para sustitución del accesorio.
6. Acumulador.
7. Espátula.
8. Placa abrasiva para lixadeira delta.
9. Botón de enganche.
10. Disco de sierra HSS.

MATERIAL A SUMINISTRAR

Abra el embalaje y retire cuidadosamente el aparato.

Remueva el material del embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y de transporte (si existan). Verifique si el material a suministrar está completo. Verifique si el aparato y las piezas accesorias presentan daños de transporte. Si posible, guarde el embalaje hasta al término del periodo de garantía.

ATENCIÓN

El aparato y el material del embalaje no son juguetes! Los niños no deben jugar con sacos de plástico, películas o pecas de pequeña dimensión! Existe el peligro de deglutição y asfixia! Manual de instrucciones original. Instrucciones de seguridad. Herramienta multifunción inalámbrica. Placa abrasiva para lixadeira delta. Espátula. Llave sextavada interior. 3 papeles de lija. Disco de sierra HSS. Acumulador. Cargador.

UTILIZACIÓN ADECUADA

La herramienta multifunción fue concebida para trabajos de lixamento en superficies limitadas. Para lijar superficies mayores, tiene que ser utilizada una herramienta de esmerilamento con sistema de aspiración del polvo. La máquina fue concebida para lijar madera, hierro, plástico y materiales semejantes utilizando, para el efecto, la hoja de lija adecuada. Para además de eso, la máquina fue concebida para cortar madera, plásticos y materiales semejantes, así como para raspar alcatifa pegada, restos de masa de aparelhar, pinturas antiguas y aplicaciones semejantes. El aparato sólo puede ser utilizado para los fines la que se destina. Cualquiera otro tipo de utilización es considerado inadecuado.

Los daños o heridas de cualquier tipo de ahí resultantes son de la responsabilidad del usuario/operador y no del fabricante. Llamamos la atención para el hecho de nuestros aparatos que no hubieran sido concebidos para uso comercial, artesanal o industrial. No asumimos cualquier responsabilidad si el aparato fuera utilizado en el comercio, artesanía o industria o en actividades equiparables.

RUIDO Y VIBRACIÓN

Los valores de vibración y ruido fueron purificados de acuerdo con la norma EN 60745. Use una protección auditiva. El ruido puede provocar daños en el audifono. Los valores totales de vibración (suma de los vectores de las tres direcciones) fueron purificados de acuerdo con la norma EN 60745. Informaciones adicionales para herramientas eléctricas.

AVISO

El valor de emisión de vibración indicado fue medido según un método de ensayo normalizado, pudiendo, consonante el tipo de utilización de la herramienta eléctrica, sufrir alteraciones y en casos excepcionales ultrapasar el valor indicado. El valor de emisión de vibración indicado puede ser comparado con lo de una otra herramienta eléctrica. El valor de emisión de vibración indicado también puede ser utilizado para un cálculo previo de limitaciones. Reduzca la producción de ruido y de vibración para el mínimo! Utilice sólo herramientas en buen estado. Limpie y haga el mantenimiento de la herramienta regularmente. Adapte su modo de trabajo al aparato. No sobrecargue la herramienta. Si necesario, someta el aparato a una verificación.

Desconecte el aparato, cuando este que no estuviera a ser utilizado. Use guantes.

RIESGOS RESIDUALES

Aún cuando esta herramienta eléctrica y utilizada adecuadamente, existen siempre riesgos residuales. Dependiendo del formato y del modelo de esta herramienta eléctrica, pueden ocurrir los siguientes peligros:

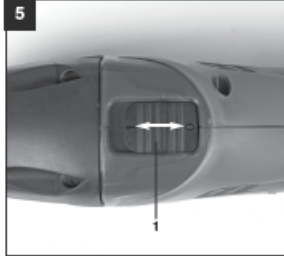
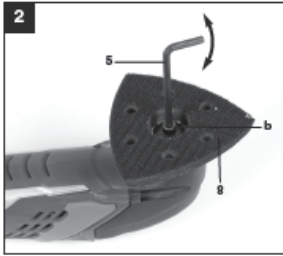
1. Lesiones pulmonares, caso no sea utilizada una máscara de protección para polvo adecuada.
2. Lesiones auditivas, caso no sea utilizada una protección auditiva adecuada.
3. Daños para la salud resultantes de las vibraciones en la mano y en el brazo, si la herramienta sea utilizada durante un largo periodo de tiempo o si no fuera operada y hecha el mantenimiento de forma adecuada.

ANTES DE LA COLOCACIÓN EN FUNCIONAMIENTO

Antes de conectar la máquina, certifíquese de que los datos constantes de la placa de características corresponden a los datos de red.

MONTAR LAS HERRAMIENTAS DE TRABAJO (FIGURA 1/2/3).

Para un montaje seguro de las herramientas de trabajo, posicione la herramienta multifunciones para que el interruptor para conectar/desconectar (1) me quede a apuntar hacia abajo y el encaje de la herramienta (2) para encima.

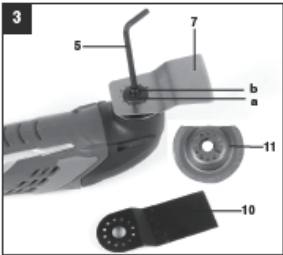


Cargamento del pack de acumuladores de litio (fig. 1/4/8). El acumulador está protegido contra descarga total.

Un sistema de protección integrado desconecta el aparato automáticamente, siempre que el acumulador estuviere descargado. En este caso, el encaje para bits deja de rodar.

AVISO

Quando el circuito de protección del aparato desconectarse, no accione el interruptor para conectar/desconectar. Tal puede causar daños en el acumulador.1. Retire el pack de acumuladores (6) del puño, premiando los botones de enganche (9) del lado izquierdo y del lado derecho.2. Verifique si la tensión de red indicada en la placa de características corresponde a la tensión de red existente. Conecte la ficha de alimentación del cargador (3) a la toma.3. Conecte el cabo de carga (a) al adaptador de cargamento.4. El LED en el cargador se enciende la verde. Inserte el acumulador (6) en el adaptador de cargamento. El segundo LED se enciende ahora a rojo. Esto indica que el acumulador está a ser cargado. Cuando el cargamento estuviera concluido, después de aproximadamente 3 horas, el LED rojo acceso vuelve a borrarse. Durante el proceso de cargamento, el acumulador (6) puede calentar, lo que es perfectamente normal.



Certifíquese de que la anilla (a) es utilizada como anilla para el tornillo (b) (ver figura 3). En este caso, coloque la parte estriada de la anilla en la herramienta de trabajo. Verifique el asiento correcto de la herramienta de trabajo!

Placa abrasiva para lixadeira delta. Con la placa abrasiva para lixadeira delta es posible utilizar la máquina como lixadeira delta.

Coloque la herramienta de trabajo (p. p.ej. placa abrasiva para lixadeira delta) en el encaje de la herramienta (2), para que los pines del encaje de la herramienta (2) ensamblen en las aperturas de la herramienta de trabajo.

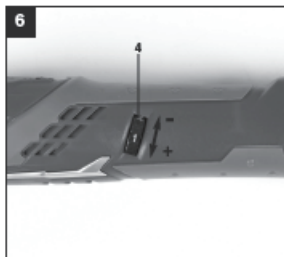


FIJACIÓN DEL PAPEL DE LIJA

Sustitución sin problemas gracias a lo cierre de velcro. Certifíquese de que los furos de extracción de poeiras en el papel de lija y en el plato de lijar coinciden.

COLOCACIÓN EN FUNCIONAMIENTO (FIGURA 6)

Fije la herramienta de trabajo con el tornillo (b) suministrado y lo apriete bien con la llave sextavada interior (5).



Si el pack de acumuladores no conseguirse cargar, verifique se existe tensión de red en la toma. O se existe un contacto correcto en los contactos de cargamento del cargador.

Si continuar la no ser posible cargar el pack de acumuladores, envíe: El cargador. Y el pack de acumuladores para nuestro servicio de asistencia técnica.

Con miras a una larga vida útil del pack de acumuladores, debe procurar su recargamiento atempado. Es decir absolutamente necesario verificarse que la potencia de la herramienta multifunciones está a disminuir. Nunca deje que el pack de acumuladores se descargue completamente.

Esta situación podría provocar una avería en el pack de acumuladores! Conectar/desconectar. Para conectar el aparato, empuje el interruptor (1) para el frente.

INDICACIONES DE TRABAJO

Conecte el aparato.

Trabaje con el aparato alejado del cuerpo.

Nunca coloque las manos en las proximidades del área de trabajo. Utilice sólo herramientas de trabajo en perfecto estado y sin daños.

HERRAMIENTAS DE TRABAJO

Cortar: cortar madera y plástico. Indicaciones de trabajo: Al serrar tenga en atención a los cuerpos extraños que pueda encontrar en el material y, si necesario, remuévalos. Durante el proceso de serragem por inmersión sólo pueden ser trabajados materiales blandos como la madera o el pladur.

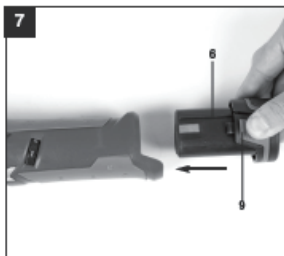
LIJAR

lijar rebordos, cantos o locales de difícil acceso de las superficies. Dependiendo de la hoja de lija, puede lijar madera, tinta, etc. Indicaciones de trabajo: El aparato es bastante eficaz cuando es necesario realizar trabajos de lixagem en cantos y aristas.

Para lijar perfiles y medias-cañas puede utilizar solamente la punta o un canto del plato de lijar. Opte por el papel de lija más adecuado para el material a trabajar y la capa de superficie a remover. La capacidad de remoción es, esencialmente, determinada por el tipo de hoja de lija escogido y por la presión correcta sobre el plato de lijar.

RASPAR

raspar pinturas antiguas o pegamentos.



INDICACIONES DE TRABAJO

Aproxime la herramienta de trabajo del local a procesar. Inicie los trabajos con un ángulo de inclinación bajo y presión reducida. Si ejercer demasiada presión, la superficie (p. p.ej. madera, remolco) puede quedarse damnificada.

REGULADOR DE LAS ROTACIONES (FIG. 6).

Las rotaciones pueden ser pre-seleccionadas, girando el regulador de las rotaciones (4). Sentido más: rotaciones más elevadas. Sentido menos: rotaciones más bajas.

Limpieza, mantenimiento y encargo de pecas sobresalientes.

Retire la ficha de alimentación de la toma antes de cualquier trabajo de limpieza.



LIMPIEZA

Mantenga los dispositivos de seguridad, las ranuras de ventilación y la carcasa del motor el más limpio posible. Frote el aparato con un paño limpio o sople con aire comprimido la baja presión. Aconsejamos la limpieza del aparato inmediatamente después de cada utilización.

Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón líquido. No utilice detergentes o solventes, pues estos pueden corroer las piezas de plástico del aparato. Certifíquese de que no entra agua para el interior del aparato.

MANTENIMIENTO

En el interior del aparato, no existen cualesquier piezas que necesiten de mantenimiento.

Encargo de pecas sobresalientes: Para encomendar piezas sobresalientes, debe indicar los siguientes datos: Modelo del aparato. Número de referencia del aparato. N.º de identificación de la herramienta.

Número de pieza sobresaliente necesaria.

ALMACENAJE

Guarde el aparato y los respectivos accesorios en local oscuro, seco y sin riesgo de formación de hielo, fuera del alcance de los niños. La temperatura ideal de almacenamiento se sitúa entre los 5 y los 30 °C.

Guarde la herramienta eléctrica en el embalaje original.

ELIMINACIÓN Y RECICLAJE

El aparato se encuentra dentro de un embalaje para evitar daños de transporte. Este embalaje es materia-prima, pudiendo ser reutilizada o reciclada.

El aparato y los respectivos accesorios son de diferentes materiales, como p. p.ej. el metal y el plástico.

Los componentes que no estuvieran en condiciones deben ser blanco de tratamiento de basura especial. Infórmese junto de las tiendas de la especialidad o junto de su administración autárquica!

No acostueste las herramientas eléctricas para la basura doméstica. Según la directiva europea 2002/96/CE relativa a los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos y la respectiva transposición para el derecho interno, las herramientas eléctricas usadas deben ser recogidas separadamente y colocadas en los ecopontos para efectos de reciclaje.

Alternativa de reciclaje a la devolución: El propietario del aparato eléctrico en el caso de no optar por la devolución es obligado a reciclar adecuadamente el aparato eléctrico. Para tal, el aparato usado también puede ser entregue la una instalación de recolección que trate de la eliminación de residuos, respetando la legislación nacional sobre residuos y respectiva reciclaje.

No están comprendidos los medios auxiliares y los accesorios sin componentes electrónicos, que acompañan los aparatos usados.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto con la denominación Multilijadora s/cable, con el código VIMLSF12, cumple con las siguientes normas o documentos normalizados: EN 60745-1 y EN 60745-2-4, de acuerdo con las determinaciones de la directiva: 2006/42/EC - Directiva de máquinas.

S. João de Ver,

3 de Julio de 2015.
Central Lobão S. A.
Director Técnico

CERTIFICADO DE GARANTIA



La garantía de este maquina es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabrico, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso de la misma.

CAUTION

Read the operating instructions to reduce the risk of injury.

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Wear a breathing mask.

Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials.

Never use the device to work on any materials containing asbestos!

Wear safety goggles.

Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

Store the battery only in dry rooms with an ambient temperature of +10°C to +40°C. Place only charged batteries in storage.

IMPORTANT

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage.

Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep these operating instructions in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to.

SAFETY INFORMATION

Please refer to the booklet included in delivery for the safety information.

CAUTION

Read all the safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety information and instructions set out below may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety information and instructions in a safe place for future use.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

This tool may only be used for dry grinding/sanding operations.

Always guide the power cable away from the back of the tool.

Use of the tool on materials containing asbestos is prohibited.

Always remove the plug from the power supply socket before carrying out any work on the machine (cleaning the sander, changing the sandpaper, etc.).

Always disconnect the machine by removing the plug from the socket, not by pulling on the power cable.

To protect your health, always wear safety goggles and a dust mask during sanding work.

Keep your workplace clean and well illuminated.

Make sure that the work piece is sufficiently secured so that it cannot slip.

Keep children away.

For your own sake, keep the machine clean at all times and check it for signs of damage each time after using it.

Make sure that the switch is set to OFF before you insert the plug into the power supply socket. Make sure of your footing, particularly when working on ladders and platforms.

Touching or inhaling this dust can be harmful for the operator and other persons nearby.

If you discover any damage to the machine, use the exploded diagram and the spare parts list to determine which parts need to be ordered from customer Service.

Important! Wear safety goggles and a dust mask.

LAYOUT (FIG. 1)



1. ON/OFF switch.
2. Tool chuck.
3. Battery charger.
4. Speed controller.
5. Allen key for changing tools.
6. Battery.
7. Scraper.
8. Triangular sanding/grinding plate.
9. Pushlock button.
10. HSS saw blade.

ITEMS SUPPLIED

Open the packaging and take out the equipment with care.

Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).

Check to see if all items are present. Inspect the equipment and accessories for transport damage. If possible, keep the packaging until the end of the guarantee period.

IMPORTANT

The equipment and packaging material are not toys!

Do not let children play with plastic bags, foils or small parts! There is a danger of swallowing or suffocating!

ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS

Safety information.
Cordless multifunction tool.
Triangular sanding/grinding plate.
Scraper.
Allen key.
3 grinding/sanding papers.
HSS saw blade.
Battery.
Battery charger.

INTENDED USE

The multifunction tool is suitable for sanding/grinding small areas. A sanding/grinding tool with a vacuum extractor must be used for sanding/grinding large areas. The equipment is designed for the sanding/grinding of wood, iron, plastic and similar materials using the appropriate sanding/grinding paper. Furthermore, the equipment is intended for sawing wood, plastic and similar materials, as well as scraping off glued carpets, filling compound residues, old paint and similar applications. The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this. Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

SOUND AND VIBRATION

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

WEAR EAR-MUFFS

The impact of noise can cause damage to hearing. Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

ADDITIONAL INFORMATION FOR ELECTRIC POWER TOOLS

WARNING!

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances. The specified vibration value can be used to compare the equipment with another electric power tools. The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect. Reduce noise generation and vibration to a minimum! Use only equipment that is in perfect condition. Maintain and clean the equipment regularly. Adopt your way of working to the equipment. Do not overload the equipment. Have the equipment checked if necessary. Switch off the equipment when not in use. Wear gloves.

RESIDUAL RISKS

Even if you use this electric power tool in accordance to instructions, certain residual risks cannot be eliminated.

The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

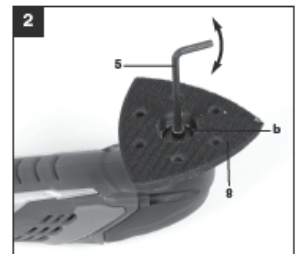
1. Lung damage if no suitable protective dust mask is applied.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is applied.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a longer period or is not properly guided and maintained.

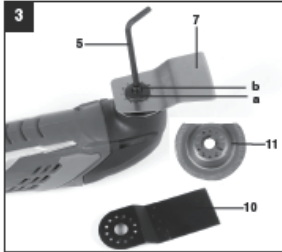
BEFORE STARTING THE EQUIPMENT

Before you connect the equipment to the power supply make sure that the data on the rating plate are identical to the supply voltage.

FITTING THE PLUG-IN TOOLS (FIGURES 1/2/3)

To fit the plug-in tools safely you should hold the multifunction tool so that the ON/OFF switch (1) points down and the tool mounting (2) faces up.

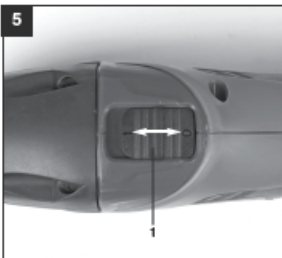




Place the plug-in tool (e.g. the triangular sanding/grinding plant) on the tool mounting (2) so that the pins of the tool mounting (2) fit into the recesses in the plug-in tool.



Secure the plug-in tool using the supplied screw (b) and tighten the screw securely with the Allen key (5).



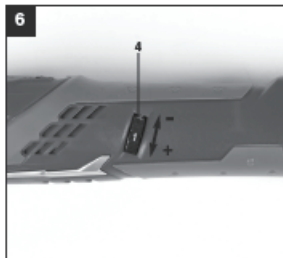
Make sure that the washer (a) is used for the screw (b) (see Figure 3). In this case the corrugated face of the washer must be placed against the plug-in tool.
Check that the plug-in tool is secure.

TRIANGULAR SANDING/ GRINDING PLATE

Fit the triangular sanding/grinding plate to use the equipment as a delta sander/grinder.

Fastening the sanding/grinding paper. The Velcro fastener enables easy changing of sanding/grinding paper. Make sure that the vacuum extraction holes on the sanding/grinding paper and the sanding/grinding disk are aligned.

STARTING UP (FIG. 6)



Charging the LI battery pack (Fig. 1/4/8).

The battery is protected from exhaustive discharge. An integrated protective circuit automatically switches off the equipment when the battery is flat. In this case the bit chuck will cease to turn.

Warning! Do not press the ON/OFF switch any more if the protective circuit has actuated. This may damage the battery.

1. Remove the battery pack (6) from the handle by pressing the pushlock buttons (9) on the left and right sides.

2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger (3) into the mains socket outlet.

3. Connect the charging cable (a) to the charging adapter.

4. The green LED on the charger will come on. Plug the battery (6) into the charging adapter. Now the red LED will come on to indicate that the battery pack is being charged. When the charging period is completed after approx. 3 hours, the red lit LED will go out again. The temperature of the battery (6) may rise during the charging operation. This is normal.

If the battery pack fails to charge, check the following:

Whether there is voltage at the socket-outlet.

And check for proper contact with the charging contacts in the battery charger.

If the battery pack still fails to charge, send:

The battery charger.

And the battery pack to our customer services department.

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless equipment drops. Never fully discharge the battery pack. This will cause it to develop a defect.

SWITCHING ON/OFF

Slide the switch (1) forwards to switch on the equipment.

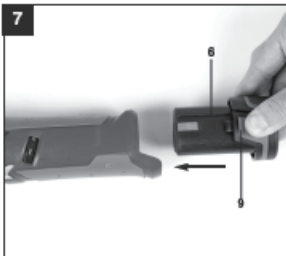
PRACTICAL TIPS

Switch on the equipment.
Work away from the body.
Never move your hands into the direct vicinity of the work area.
Use only plug-in tools which are in good working order and undamaged.

PLUG-IN TOOLS

Sawing: Sawing wood and plastic.
Notes on working practice: When sawing, watch out for foreign bodies in the material and remove them if necessary.
Plunge cutting is allowed only in soft materials such as wood or plasterboard.
Sanding/grinding: Surface sanding/grinding at edges, in corners or hard-to-reach areas. Depending on choice of sanding/grinding paper for the sanding/grinding of wood, paint, lacquer, etc.

Notes on working practice:
This equipment offers particularly high performance for the sanding/grinding of hard-to-reach corners and edges. To sand/grind profiles and channels you can also work with just the tip or the edge of the sanding/grinding disk. Various sanding/grinding papers are available, specially designed for the different types of material you may be working on and the amount you wish to remove from the surface. The amount removed will depend largely on the choice of sanding/grinding paper and pressure applied to the sanding/grinding disk. \



Notes on working practice: Move the plug-in tool against the area you want to remove. Begin with a flat angle of incidence and little pressure. The surface (e.g. wood, plaster) may be damaged if too much pressure is used.

SPEED CONTROL (FIG. 6).

You can select the speed by turning the speed controller (4).
Plus direction: Higher speed.
Minus direction: Lower speed.
Cleaning, maintenance and ordering of spare parts.
Always pull out the power plug before starting any cleaning work.



CLEANING

Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

SERVICING

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.
Ordering replacement parts.
Please provide the following information on all orders for spare parts:
Equipment model/type.
Equipment article number.
Equipment ID number.
Spare part number of the required spare part.

STORAGE

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

DISPOSAL AND RECYCLING

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste.
Ask your dealer or your local council! Never place any electric tools in your household refuse.
To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices: As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

DECLARATION OF CONFORMITY



We declare under our exclusive responsibility, that the product Cordless multifunction sander, with the code VIMLSF12, meets the following standards or standardization documents: EN 60745-1 and EN 60745-2-4, according to the determinations of the directive: 2006/42/EC - Machinery Directive.

S. João de Ver,

July 3th of 2015.
Central Lobão S. A.
Responsible for the Technical File



WARRANTY TERMS



The warranty of this machine is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery. Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

AVERTISSEMENT

Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures. Portez une protection de l'ouïe. L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe. Portez un masque anti-poussière. Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante ! Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue. Stockage des accumulateurs uniquement dans des pièces sèches à une température ambiante de +10 °C à +40 °C. Ne stocker les accumulateurs que lorsqu'ils sont chargés.

ATTENTION

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

CONSIGNES DE SECURITE

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le petit manuel ci-joint !

AVERTISSEMENT

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures. Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES

L'appareil doit uniquement être employé pour le meulage à sec. Toujours faire passer le câble à l'arrière de l'appareil. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être usinés. Débrancher la fiche du secteur avant toute intervention sur la machine (nettoyage de la machine, changement du papier à poncer, etc.) Retirez toujours le câble secteur de la prise de courant en tenant la fiche. Utilisez un masque à poussière et des lunettes de protection pour préserver votre santé pendant vos travaux de ponçage ! Le plan de travail doit être propre et bien éclairé. Assurez-vous que la pièce à travailler soit solidement maintenue et ne puisse pas ripper. Gardez les enfants à distance. Dans votre intérêt, gardez votre machine propre et vérifiez, après chaque travail, qu'elle n'ait subi aucun dommage. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position arrêt lors du branchement au secteur. Adoptez une position stable surtout sur une échelle ou un échafaudage. Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut représenter un danger pour l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité. Si vous constatez des dommages,

vous pouvez vous référer de façon précise à la vue éclatée ainsi qu'à la liste des pièces de rechange et vous adresser à notre service clientèle.

ATTENTION

Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière.



1. Interrupteur marche/arrêt.
2. Porte-outil.
3. Chargeur.
4. Régulateur de vitesse de rotation.
5. Clé à six pans creux pour changement d'outils.
6. Accumulateur.
7. Racloir.
8. Patin de ponçage triangulaire.
9. Touche à crans.
10. Lame de scie HSS.

VOLUME DE LIVRAISON

Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution. Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).

Vérifiez si la livraison est bien complète.
 Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
 Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille ! Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

MODE D'EMPLOI D'ORIGINE

Consignes de sécurité.
 Outil multifonctions sans fil.
 Patin de ponçage triangulaire.
 Racloir.
 Clé à six pans creux.
 3 x papier abrasif.
 Lame de scie HSS.
 Accumulateur.
 Chargeur.

UTILISATION CONFORME A L'AFFECTATION

L'appareil multifonction convient pour le ponçage de surfaces réduites. Pour le ponçage de surfaces plus grandes, il faut utiliser un outil de ponçage avec un dispositif d'aspiration de la poussière. La machine convient au ponçage du bois, fer, plastique et matériaux semblables en utilisant le papier abrasif adéquat. De plus, cette machine sert à scier le bois, les matières plastiques et matériaux similaires et est conçue pour racler des moquettes collées, des résidus de mastic, d'anciennes peintures et des applications similaires. L'appareil doit uniquement être utilisé conformément à son affectation !

Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'utilisateur/opérateur est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

BRUIT ET VIBRATIONS

Les niveaux de bruit et de vibrations ont été déterminées conformément à EN 60745.

PORTEZ UNE PROTECTION DE L'OUÏE

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (sommées vectorielle dans trois directions) ont été déterminées conformément à la norme EN 60745.

Informations supplémentaires relatives aux appareils électriques.

AVERTISSEMENT

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration peut être également utilisée à des fins d'estimation préalable des dommages.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !
 N'utilisez que des appareils en bon état.

Effectuez une maintenance et un nettoyage réguliers de l'appareil. Adaptez votre manière de travailler avec l'appareil.

Ne surchargez pas l'appareil. Faites vérifier l'appareil le cas échéant.

Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.

Portez des gants.

RISQUES RESIDUELS

Même en utilisant cet appareil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec le mode de fabrication et le modèle de l'appareil électrique :

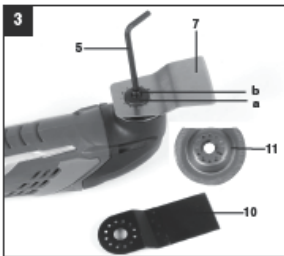
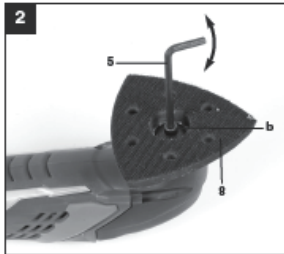
1. Lésions des poumons si aucun masque antipoussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Risques pour la santé issus des vibrations mainbras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

AVANT LA MISE EN SERVICE

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

MONTER LES OUTILS EMPLOYÉS (FIGURES 1/2/3)

Pour un montage sûr des outils employés, placez l'outil multifonction de sorte que l'interrupteur marche/arrêt (1) soit dirigé vers le bas et le porteoutil (2) vers le haut.



Placez l'outil employé (par ex. patin de ponçage triangulaire) sur le porte-outil (2) de telle manière que les broches du porte-outil (2) correspondent aux évidements de l'outil employé.

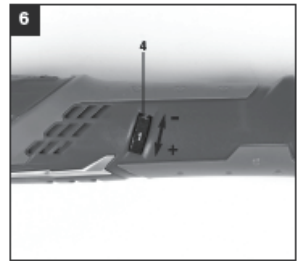


FIXATION DU PAPIER ABRASIF

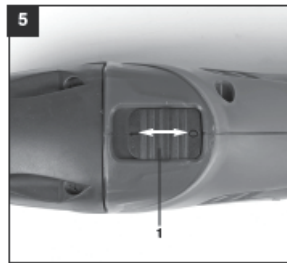
Changement sans problème grâce à la fermeture velcro.

Faites attention à ce que les trous d'aspiration sur le papier abrasif et le plateau de ponçage correspondent.

MISE EN SERVICE (FIGURE 6)



Fixez l'outil employé avec la vis (b) fournie et serrez bien à fond la vis avec la clé à six pans creux (5).



Veillez à ce que la rondelle (a) soit utilisée comme entretoise pour la vis (b) (voir fig. 3).

Placez le striage de la rondelle sur l'outil employé.

Verifiez la bonne fixation de l'outil employé

PATIN DE PONÇAGE TRIANGULAIRE

Avec le patin de ponçage triangulaire, on peut utiliser la machine comme une ponceuse triangulaire.

Chargement du bloc accumulateur Lithium (fig. 1/4/8).

L'accumulateur est protégé contre la décharge profonde. Un circuit protecteur intégré met l'appareil automatiquement hors circuit, lorsque l'accumulateur est déchargé. Dans ce cas, le porte-embout ne tourne plus.

AVERTISSEMENT

N'actionnez plus l'interrupteur marche/arrêt, lorsque le circuit protecteur a mis l'appareil hors circuit. Ceci peut endommager l'accumulateur.

1. Sortez le bloc accumulateur (6) de la poignée en appuyant sur les touches à cran (9) latérales droite et gauche.

2. Comparez si la tension du réseau indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur (3) sur la prise de courant.

3. Reliez le câble de charge (a) à l'adaptateur de charge.

4. Le voyant LED vert du chargeur s'allume. Branchez l'accumulateur (6) sur l'adaptateur de charge. Le deuxième voyant LED rouge s'allume. Cela signifie que l'accumulateur est en charge. Lorsque le processus de charge est terminé, au bout d'env. 3 heures, le voyant LED rouge s'éteint. Pendant la charge, il se peut que le bloc accumulateur (6) chauffe dans l'appareil, c'est cependant normal.

Si la recharge de l'accumulateur est impossible, veuillez contrôler :
Si la tension secteur est présente au niveau de la prise de courant.
Si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si la recharge du bloc accumulateur n'est toujours pas possible, nous vous demandons de bien vouloir retourner le chargeur et le bloc accumulateur à notre service après vente.

Dans l'intérêt d'une longue durée de vie du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil.

Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

MISE EN/HORS CIRCUIT

Pour la mise en service de l'appareil, il faut déplacer le commutateur (1) vers l'avant.

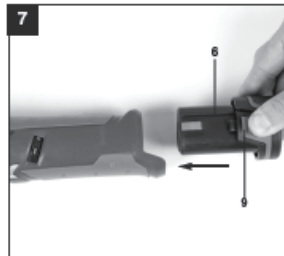
CONSIGNES DE TRAVAIL

Mettez l'appareil en marche. Travailler en s'éloignant du corps. Ne jamais mettre les mains dans la zone immédiate de travail. Utiliser exclusivement des outils irréprochables et non endommagés.

OUTILS EMPLOYÉS

SCIER

scier du bois et du plastique.



Consignes de travail : faites attention aux corps étrangers présents dans le matériau lorsque vous sciez et ôtez-les le cas échéant.

Lors du sciage en plongée, usinez exclusivement des matériaux souples tels du bois ou du Placoplatre.

MEULAGE

rectification plane sur les bords, dans les coins ou les zones difficilement accessibles. En fonction de la feuille abrasive pour poncer le bois, la peinture, le vernis etc.

Consignes de travail : L'appareil est particulièrement performant pour le ponçage de coins et d'angles difficilement accessibles.

Pour le ponçage de profilés et de gorges, on peut travailler également juste avec le bout ou un côté du plateau de ponçage. Selon le matériau à travailler et l'enlèvement souhaité de la surface, différents papiers de polissage sont disponibles. La capacité d'enlèvement est principalement déterminée par le choix du papier et une bonne pression avec le plateau de ponçage.

RACLAGE

racler d'anciennes peintures ou colles.
Consignes de travail : approchez l'outil employé de l'endroit à enlever. Commencez par un angle d'orientation plat et une faible force de pression.

Lorsque la force de pression est trop importante, le support (p. ex. bois, enduit) peut être endommagé. Régulateur de vitesse de rotation (fig. 6).

Vous pouvez présélectionner la vitesse de rotation en tournant le régulateur de vitesse de rotation (4).

Rotation vers le plus : la vitesse de rotation augmente

Rotation vers le moins : la vitesse de rotation diminue
Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange.

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

NETTOYAGE

Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.

Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.

Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

MAINTENANCE

Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE

Veillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :
Type de l'appareil.

RÉFÉRENCE DE L'APPAREIL

Numéro d'identification de l'appareil.
Numéro de la pièce de rechange requise.

STOCKAGE

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, au sec et à l'abri du gel qui doit être inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre +5 et +30 °C.
Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.
Mise au rebut et recyclage.
L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport.

Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères. Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.
Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi: Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit Ponceuse multifonction sans fil, avec le code VIMLSF12, répond aux normes ou documents de normalisation suivantes EN 60745-1 et EN60745-2-4, selon les déterminations de directive: 2006/42/EC - Directive machines.

S. João de Ver,
3 Juillet 2015.
Central Lobão S. A.

Responsable du Processus Technique

CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération. Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.



**CENTRAL
LOBÃO**

TOOLS WITH
HARD WORK SPIRIT.



CE
15

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
MULTILIXADORA SEM FIOS - 12 V Li	VIMLSF12

Cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:
EN 60745-1 e EN 60745-2-4, conforme as determinações da directiva:

2006/42/CE - Directiva de máquinas.

S. João de Ver, 3 de Julho de 2015.

Central Lobão S.A.
Responsável do Processo Técnico

VITO PRO-POWER

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL
